

██████████ ÜNİVERSİTESİ, TÜRKİYE

ile

██████████ ÜNİVERSİTESİ, BÜYÜK BRİTANYA VE

KUZEY İRLANDA BİRLEŞİK KRALLIĞI

arasında

██████████ alanında

Uluslararası Ortak Tezsiz Yüksek Lisans Eğitim ve

Öğretim

Programına İlişkin Protokol

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar

Amaç

MADDE 1

- (1) İşbu Protokolün amacı, [REDACTED], Türkiye ile [REDACTED] Üniversitesi, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı (birlikte “Taraflar” olarak anılacaktır) arasında “[REDACTED]” alanında ve tezsiz yüksek lisans düzeyinde ortak diploma vermeye yönelik program açılmasına ilişkin usul ve esasları belirlemektedir.

Kapsam

MADDE 2

- (1) İşbu Protokol, [REDACTED] Üniversitesi ile [REDACTED] Üniversitesi arasında “[REDACTED]” alanında uluslararası ortak tezsiz yüksek lisans programına öğrenci kabulü, müfredat, sınav, derslere devam, izin, azami öğrenim süreleri, mezuniyet şartları, akademik başarısızlık, verilecek diplomalar, eğitim ücretleri ve programla ilgili diğer konulara ilişkin hükümleri kapsar.

Dayanak

MADDE 3

- (1) İşbu Protokol, 6.11.1981 tarihli ve 17506 sayılı Resmi Gazete’ de yayımlanan 2547 sayılı “Yükseköğretim Kanunu”, 06.10.2016 tarihli ve 29849 sayılı Resmi Gazete’ de yayımlanan “Yükseköğretim Kurumlarının Yurt Dışı Yükseköğretim Kurumlarıyla Ortak Eğitim Öğretim Programlarına Dair Yönetmelik” hükümleri, 20.04.2016 tarihli ve 29690 sayılı Resmi Gazete’ de yayımlanan “Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği” hükümleri, [REDACTED] Üniversitesi’nin [REDACTED] tarihli ve [REDACTED] sayılı Resmi Gazete’ de yayımlanan “Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği”, [REDACTED] Üniversitesi’nin ilgili düzenlemeleri ve diğer ilgili mevzuat hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanımlar

MADDE 4 - Bu protokolda yer alan;

- a) AKTS: Avrupa Kredi Transfer Sistemini,
- b) Diplomalar: [REDACTED] Üniversitesi ve [REDACTED] Üniversitesi’nin birlikte verdikleri eğitim sonunda öğrenci adına düzenledikleri birbirinden bağımsız iki adet (double) diplomayı,
- c) Ortak Program: [REDACTED] Üniversitesi ve [REDACTED] Üniversitesi arasında [REDACTED] alanında Uluslararası Ortak Tezsiz Yüksek Lisans Programını,
- d) Öğrenci: Türkiye’deki yükseköğretim kurumlarının yurt dışındaki yükseköğretim kurumlarıyla işbirliği çerçevesinde yürütülen Lisansüstü ortak programa kayıtlı kişiyi,
- e) Yabancı Öğrenci: Yükseköğretim kurumlarında her derece ve dalda öğrenim gören Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmayan kişiyi,
- f) Enstitü: [REDACTED] Üniversitesi [REDACTED] Enstitüsünü,
- g) ALES: Akademik Personel ve Lisansüstü Eğitimi Giriş Sınavını,

- h) GMAT: Graduate Management Admission Test Sınavını,
- i) GRE: Graduate Record Examination Sınavını,
- j) TOEFL: Test of English as a Foreign Language Sınavını
- k) █████ - İYS : █████ Üniversitesi İngilizce Yeterlik Sınavını (█████-Proficiency Exam) ifade eder.

İKİNCİ BÖLÜM

Ortak Programlar

Ortak programın açılması

MADDE 5

- (1) Ortak programı birlikte yürütecek █████ Üniversitesi ve █████ Üniversitesi arasında karşılıklı hak ve yükümlülükleri belirleyen protokol hazırlanarak imzalanmadan önce Yükseköğretim Kurulunun uygun görüşüne sunulacaktır. Uygun bulunan protokol taraflarca imzalandıktan sonra onaylanmak üzere Yükseköğretim Kuruluna gönderilecektir.
- (2) İşbu Protokol ile açılması öngörülen █████ alanındaki uluslararası ortak diploma programı, protokolün Yükseköğretim Kurulunca onaylanmasından sonra programın açılması için yapılan başvurunun Yükseköğretim Kurulunca uygun bulunması halinde başlatılır.
- (3) Protokol metninde yapılacak her türlü değişiklik için Yükseköğretim Kurulunun onayı alınacaktır.

Ortak programa öğrenci kabulü

Öğrenci sayısının belirlenmesi

MADDE 6

- (1) Ortak programa kabul edilecek öğrencilerin azami sayısı █████ Üniversitesi ve █████ Üniversitesi tarafından ortaklaşa belirlenecektir.

Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı öğrencilerin kabulü

MADDE 7

- (1) Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı öğrencilerin █████ Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Öğretim Yönetmeliği hükümleri ile █████ Üniversitesi ilgili düzenlemeleri çerçevesinde programa başvurabilmeleri için gerekli şartlar:
 - a. Bir lisans derecesi (en az 2.5 / 4 ortalama).
 - b. █████ Üniversitesi İngilizce Yeterlik Sınavında (█████- İYS) en az 60 almak veya yerine █████ Üniversitesi Senatosu tarafından denkliği kabul edilen uluslararası yabancı dil sınavlarında belirlenen bir puana sahip olmak.
 - c. Lisansüstü Eğitim Sınavı ALES (Sözel veya Eşit Ağırlık) en az 55, veya GRE 610 puan (eski sistem) 149 puan (yeni sistem), veya GMAT 450 puan.
 - d. █████ Üniversitesi tarafından Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı öğrencilerin ortak programa kabulü için bir lisans derecesi (en az 2.5 / 4 ortalama) ve İngilizce yeterlilik belgesi göstermek.

Yabancı uyruklu öğrencilerin kabulü

MADDE 8

- (1) Yabancı uyruklu öğrencilerin ██████████ Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Öğretim Yönetmeliği hükümleri ile ██████████ Üniversitesi ilgili düzenlemeleri çerçevesinde programa başvurabilmeleri için gerekli şartlar:
 - a. Ortak Programa kabul edilecek yabancı öğrencilerin, ██████████ Üniversitesinin ██████████ tarihli ve ██████████ sayılı Resmi Gazete' de yayımlanan "Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği" hükümlerince aranan şartları sağlamaları gerekmektedir.
 - b. Bir lisans derecesi (en az 2.5 / 4 ortalama).
 - c. ██████████ Üniversitesi İngilizce Yeterlik Sınavında (██████████ - İYS) en az 60 almak veya yerine ██████████ Üniversitesi Senatosu tarafından denkliği kabul edilen uluslararası yabancı dil sınavlarında belirlenen bir puana sahip olmak.
 - d. ██████████ Üniversitesi tarafından yabancı uyruklu öğrencilerin ortak programa kabulü için bir lisans derecesi (en az 2.5 / 4 ortalama) ve İngilizce yeterlilik belgesi göstermek.

Eğitim ve Öğretim ücreti

MADDE 9

- (1) Ortak program öğrencisi, Türkiye'deki öğrencilik süresi kapsamında ██████████ Üniversitesi'ne Üniversitenin ilgili akademik yılda o program için ilan ettiği ücreti ödemekle yükümlüdür.
- (2) ██████████ Üniversitesi tarafından belirlenen eğitim ücreti ilgili dönemde verilecek akademik eğitim hizmetini kapsamaktadır.
- (3) Öğrencinin ██████████'ndeki Öğrenim süresi kapsamında ██████████ Üniversitesi'ne gerçekleştireceği ödeme ██████████ Üniversitesi'nin ilgili organları tarafından belirlenerek ilan edilecektir.
- (4) Ortak programın ücretinde giriş yılından sonra herhangi bir artış yapılması öngörülüyorsa, yıllık artış oranları ██████████ Üniversitesi ve ██████████ Üniversitesi tarafından ortaklaşa belirlenerek duyurulacaktır.

Öğrenim ücreti ödeme usulü

MADDE 10

- (1) Ortak programın yıllık öğrenim ücreti öğrenci tarafından iki eşit taksit halinde ödenecektir.
- (2) İlk taksit, akademik yılın başında kayıt veya kayıt yenileme sırasında; ikinci taksit ise ikinci yarıyılın başında kayıt yenilenirken ödenecektir.

Ortak Programların öğrenim ücretlerinin kullanımı

MADDE 11

- (1) Ortak programda öğrenim gören Öğrencilerden ██████████ Üniversitesi'nde eğitim gördükleri süre için alınan öğrenim ücretleri ██████████ Üniversitesi bütçesine gelir kaydedilir.

Burslar

MADDE 12

- (1) Öğrencilere verilen burslar, öğrencilik statüsünün devam etmesi koşuluyla yüksek lisans programının normal süresini kapsar.
- (2) Burslar, taraflarca öğrencilerin lisans ortalamaları ve yabancı dil puanları dikkate alınarak öğrenim ücretinin bir kısmından muaf tutulmaları şeklinde karşılıksız olarak verilebilir.

Eğitimin süresi

MADDE 13

- (1) Lisansüstü düzeydeki ortak programların süre ve toplam kredisi, Türkiye Yükseköğretim Yeterlilikler Çerçevesinde belirlenen süre ve toplam krediden az olamaz.
- (2) "██████" ortak tezsiz yüksek lisans programının süresi ██████ Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim Yönetmeliği hükümleri çerçevesinde iki dönem olacaktır. İki dönemlik programın azami süresi üç dönemi geçmeyecektir.
- (3) Ortak programın birinci dönemi ██████ Üniversitesi 'nde; ikinci dönemi ██████ Üniversitesi'nde geçecektir.

Öğretim dili

MADDE 14

- (1) Ortak programın eğitim dili İngilizce' dir. Programa dahil olacak tüm öğrencilerin (Türk ve yabancı uyruklu) Taraflarca kabul edilen uluslararası sınavlardan birinden yeterli puan almış olmaları veya Tarafların Dil Hazırlık Okulları tarafından düzenlenen İngilizce yeterlilik sınavına girmeleri gerekmektedir.
- (2) Kabul edilen uluslararası sınavlar ve alınması gereken asgari puanlar şöyledir:
TOEFL IBT ██████
██████ Üniversitesi Dil Hazırlık Okulu tarafından düzenlenen yeterlilik sınavına giren öğrencilerin en az ██████ puan almaları gerekmektedir.
- (3) ██████ Üniversitesi Dil Hazırlık Okulu tarafından düzenlenen yeterlilik sınavına giren öğrencilerin en az ██████ puan almaları veya ortak programın dil yeterliliğini gösteren yabancı dil sınav sonuç belgelerinin sunulması gerekmektedir.
- (4) Dil şartını yerine getiremeyen öğrenciler programa kabul edilmeyeceklerdir.

Vize

MADDE 15

- (1) İşletme ortak tezsiz yüksek lisans programına kabul edilen öğrenciler Türkiye ve İngiltere vize uygulamalarına tabidir.

Akademik başarısızlık

MADDE 16

- (1) Yurt içindeki yükseköğretim kurumundan akademik başarısızlık nedeniyle ilişiği kesilen ortak program öğrencisinin ilgili yönetmelik hükümlerine göre ortak programla ilişiği kesilir.
- (2) Yurtdışında bir yükseköğretim kurumunda öğrenim görürken akademik başarısızlık nedeniyle bu kurumdan ilişiği kesilen; yüksek lisans ortak programındaki öğrenci, yurt içindeki yükseköğretim kurumunda aynı alanda Türkçe program olması durumunda bu programa yatay geçiş yapabilir. Öğrencinin yurt içinde başka bir yükseköğretim kurumunun lisansüstü programına yatay geçişi, 20/4/2016 tarihli ve 29690 sayılı Resmi Gazete’ de yayımlanan Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği’nin ilgili hükümlerine tabidir.
- (3) İkinci fıkrada kapsamındaki yatay geçişler, ancak başarısız olunan eğitim öğretim dönemini izleyen yatay geçiş döneminde yapılır.
- (4) Başarısızlık dışında bir nedenle iki üniversiteden birinden ilişiği kesilen öğrencinin diğer üniversiteden de ilişiği kesilir.

Diploma

MADDE 17

- (1) Her iki kurumun akademik gerekliliklerini karşılayan öğrencilere, ██████ alanında biri ██████ Üniversitesi’nden, diğeri ██████ Üniversitesi’nden olmak üzere iki adet ayrı ve “double” (birbirinden bağımsız çoklu) nitelikte yüksek lisans diploması verilecektir.
- (2) Verilecek diploma eklerinde ortak programa ilişkin olduğu belirtilecektir.
- (3) Öğrenciler, çift diplomaya yönelik uluslararası ortak programın her iki kurumdaki akademik gereklerini başarıyla yerine getirmeden diplomalardan herhangi birini almaya hak kazanamazlar.
- (4) Diplomalarda yer alacak ibareler şunlardır:
██████ Üniversitesi: “██████ Enstitüsü’nde gerekli çalışmaları başarıyla tamamlayarak ██████ (Tezsiz) Yüksek Lisans derecesini bütün yetki ve sorumluluklarıyla birlikte almaya hak kazanmıştır.”
██████ Üniversitesi: “has been awarded the degree of ██████ in cooperation with ██████ University” /
“██████ (Tezsiz) Yüksek Lisans derecesini almaya hak kazanmıştır”
- (5) Diploma ve Diploma Eki örnekleri EKI’ de sunulmaktadır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Müfredat, Not Sistemleri, Azami Süreler, İzinler, Yatay Geçiş ve Disiplin Hükümleri

Müfredat

MADDE 18

- (1) Ortak programın müfredatı; müfredatı oluşturan ders, laboratuvar, uygulama, staj ve tez gibi etkinliklerin tanımlan ve kredileri ile müfredatın ██████ ve ██████ Üniversiteleri arasındaki bölüşümü EK 2’de yer almaktadır.

- (2) Ortak İşletme tezsiz yüksek lisans programı, Türkiye Yeterlilikler Çerçevesi gereğince toplam 90 AKTS'den oluşmaktadır.
- (3) Ortak programın ilk döneminde dersler ██████████ Üniversitesi sorumluluğunda ██████████ Üniversitesinde, ikinci dönemde ██████████ Üniversitesi sorumluluğunda ██████████ Üniversitesi'nde yürütülecektir. Tezsiz ve program sonrasında hazırlanacak bitirme projesi eş danışmanlar aracılığıyla öğrencinin seçeceği kurumda yürütülecektir.

Not sistemleri

MADDE 19

- (1) Öğrencinin her bir dersteki akademik başarısı ile genel akademik başarısı, öğrenim gördüğü kurumun mevzuatına göre belirlenecektir.
- (2) Öğrencinin not dökümü, her dönem sonunda her iki kuruma da gönderilecektir.
- (3) Öğrencinin ders kredileri ve notları her bir kurumun not dökümüne karşılıklı aktarılacak ve genel not ortalaması hesaplanacaktır.
- (4) ██████████ Üniversitesinde verilen derslerinden başarısız olan öğrenci, bunları ██████████ Üniversitesinde veya ██████████ Üniversitesi'nde tekrar alarak telafi edebilecektir.
- (5) ██████████ Üniversitesi'nde verilen derslerinden başarısız olan öğrenci, bunları ██████████ Üniversitesi veya ██████████ Üniversitesi'nde tekrar alarak telafi edebilecektir.
- (6) ██████████ Üniversitesi'nin not sistemi EK 3'te yer almaktadır.
- (7) ██████████ Üniversitesi'nin not sistemi EK 4'te yer almaktadır.

İzinler

MADDE 20

- (1) Ortak program öğrencisine zorunlu nedenlerle ve belgelemek koşuluyla her iki tarafın mutabakatı ile en çok bir yarıyıl izin verilebilir. İzinde geçen süre, azami öğretim süresinden sayılmaz. Öğrencinin öğrenim süresi boyunca kullanabileceği toplam izin süresi, normal öğretim süresinin yarısından fazla olamaz.

Disiplin hükümleri

MADDE 21

- (1) Ortak program öğrencisi eğitim için bulunduğu Üniversitenin Disiplin Yönetmeliğine tabi olacaktır.

Yatay geçiş

MADDE 22

- (1) Lisansüstü program öğrencisi ██████████ Üniversitesi Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği hükümlerine göre yatay geçiş yapabilir.
- (2) Ortak programdan yurtiçindeki diğer bir programa veya yurtiçindeki programdan uluslararası programa geçiş işlemleri bu maddenin birinci fıkrasında belirtilen yönetmelik hükümlerine ve 20.04.2016 tarihli 29690 sayılı Resmi Gazete' de yayımlanan Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği'ne uygun olarak yapılır.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

Çeşitli ve Son

Uygulanacak diğer hükümler

MADDE 23

- (1) Bu Protokolde hüküm bulunmayan durumlarda Yükseköğretim Kurumlarının Yurtdışı Yükseköğretim Kurumlarıyla Ortak Eğitim Öğretim Programlarına Dair Yönetmelik, Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu, ████████ Üniversitesi ve ████████ Üniversitesi'nin kendi mevzuatları ve ilgili diğer mevzuat hükümleri uygulanır.

Süre

MADDE 24

- (1) İşbu Protokol, protokolün Yükseköğretim Kurulunca onaylanmasından sonra programın açılması için yapılan başvurunun Yükseköğretim Kurulunca uygun bulunmasını izleyen akademik yıldan başlayarak █ yıl için geçerli olacaktır.

Sona erme

MADDE 25

- (1) İşbu protokol, taraflardan birinin yazılı bildirimini ile sonlandırılabilir. Taraflar fesih bildiriminde bulunmadığı sürece Protokolün aynı şartlarda uzatılması için Yükseköğretim Kurulu onay süreci yeniden başlayacaktır.
- (2) Herhangi bir sebeple bu Protokole son verilmesi durumunda Taraflar, mevcut öğrencilerin öğrenimlerini öngörülen tamamlama tarihine kadar sürdürmelerine izin vereceklerdir.

Anlaşmazlıkların çözümü

MADDE 26

- (1) Bu Protokolün yorumlanması, geliştirilmesi, son verilmesi ve sonuçları hakkında ortaya çıkan anlaşmazlıklar, Taraflar arasında karşılıklı müzakere ve görüşmeler yoluyla çözümlenecektir.

İşbu Protokol 'da.... / / tarihinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması halinde ████████ dilindeki metin esas alınacaktır.

██████████ Üniversitesi adına
Rektör

██████████ Üniversitesi adına
Rektör

EK 1 - Ortak Programa ilişkin diploma/diploma eki örnekleri

EK 2 - Ortak Programın müfredatı (hangi dönemin hangi üniversitede geçirileceği belirtilmek suretiyle)

EK 3 - ████████ Üniversitesi'nin not sistemi

EK 4 - ████████ Üniversitesinin not sistemi

T Ü R K İ Y E

C U M H U R İ Y E T İ

NAME, SURNAME

Sosyal Bilimler Enstitüsünde
gerekli çalışmaları başarıyla tamamlayarak
[REDACTED] (Tezsiz) yüksek lisans derecesini
bütün yetki ve sorumluluklarıyla birlikte almaya hak kazanmıştır.

has been awarded the degree of

[REDACTED] [REDACTED] (Non-Thesis)

by the Graduate School of Social Sciences
with all the rights, honors and privileges pertaining thereto.

01 OCAK / JANUARY 2017 , [REDACTED]

Dekan V. / Acting Dean

[REDACTED]

Rektör / Rector

[REDACTED]

Oğrenci Numarası/Student ID	20000000000
T.C. Kimlik Numarası/T.C. IdentityNumber	10000000000
Adı/Name	NAME,
Soyadı/Sumame	SURNAME
Baba Adı/Father Name	XXXXXX
Ana Adı/Mother Name	XXXXXX
Doğum Tarihi, Yeri/Date of Birth.Place	■■■■■ TÜRKİYE
Uyruk/NatlonaUty	TC
Diploma Numarası/Dipioma Number	■■■■■

[REDACTED] UNIVERSITY

Name, Surname

has been awarded the degree of

[REDACTED]

[REDACTED]

(Non-Thesis)

the location of study is shown
on the accompanying transcript

Date of Issue (Month, Year)



Vice-Chancellor

Academic Registrar